



CANADA

TREATY SERIES 2009/20 RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Exchange of Letters constituting an Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America, amending Annex 401 of the North American Free Trade Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America

Washington, Mexico and Ottawa, 11 April 2008

In Force 1 September 2009

COMMERCE

Échange de lettres constituant un Accord entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, modifiant l'Annexe 401 de l'Accord de libre-échange nord-américain entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

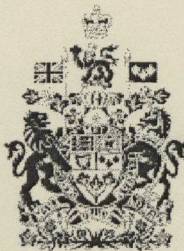
Washington, Mexico et Ottawa, le 11 avril 2008

En vigueur le 1^{er} septembre 2009

AML/DOC

.b428222X(E)

.b4282231(F)



CANADA

TREATY SERIES 2009/20 RECUEIL DES TRAITÉS

TRADE

Exchange of Letters constituting an Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America, amending Annex 401 of the North American Free Trade Agreement between the Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America

Washington, Mexico and Ottawa, 11 April 2008

In Force 1 September 2009

COMMERCE

Échange de lettres constituant un Accord entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique, modifiant l'Annexe 401 de l'Accord de libre-échange nord-américain entre le gouvernement du Canada, le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement des États-Unis d'Amérique

Washington, Mexico et Ottawa, le 11 avril 2008

En vigueur le 1^{er} septembre 2009

Dept. of Foreign Affairs
 Min. des Affaires étrangères

OCT 18 2011

Return to Departmental Library
 Retourner à la bibliothèque du Ministère

LIBRARY / BIBLIOTHEQUE
 Dept. of Foreign Affairs
 and International Trade
 Ministère des Affaires étrangères
 et du Commerce international
 125 Sussex
 Ottawa K1A 0G2

19-406-390 (F)
19-406-388(E)

*The United States Trade Representative to the Minister
of Foreign Affairs of Canada*

Apr 11 2008

The Honorable Maxime Bernier
Minister of Foreign Affairs
Department of Foreign Affairs and International Trade
125 Sussex Drive
Ottawa, Ontario K1A 0G2

Dear Minister Bernier:

I have the honor to confirm the agreement, as set forth in the Annex to this letter, reached by the delegations of the United States of America, Canada, and the United Mexican States, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rule for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

I

*La Représentante au Commerce des États-Unis au Ministre des Affaires
étrangères du Canada*

(Traduction)

11 avril 2008

L'honorable Maxime Bernier
Ministre des Affaires étrangères
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international
125, promenade Sussex
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis d'Amérique, du Canada et des États-Unis du Mexique, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honor to propose that this letter and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, together with Secretary Espinosa's letter to you and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honor to propose that the Parties shall notify each other of the completion of their respective legal procedure required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last such notification.

Sincerely,

Susan C. Schwab

cc: Her Excellency Patricia Espinosa Cantellano

Enclosure

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et son annexe et votre lettre de confirmation en réponse et son annexe, ma lettre de la secrétaire Espinosa et son annexe et sa lettre de confirmation en réponse et son annexe ainsi que la lettre que vous a adressée la secrétaire Espinosa et son annexe et votre lettre de confirmation en réponse et son annexe constituent un accord entre nos trois gouvernements. En outre, j'ai l'honneur de proposer que chaque partie avisera les autres de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entrera en application le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Susan C. Schwab

cc : Son Excellence Patricia Espinosa Cantellano

Pièce jointe

*The United States Trade Representative to the Secretary of Foreign Affairs
of the United Mexican States*

Apr 11 2008

Her Excellency Patricia Espinosa Cantellano
Secretary of Foreign Affairs
Avenida Juarez 20, Piso 22
Centro Historico, CP 06010
Distrito Federal, Mexico

Dear Secretary Espinosa:

I have the honor to confirm the agreement, as set forth in the Annex to this letter, reached by the delegations of the United States of America, and the United Mexican States, and Canada, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rule for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

I

La Représentante au Commerce des États-Unis à la Secrétaire aux Affaires étrangères des États-Unis du Mexique

(Traduction)

11 avril 2008

Son Excellence Patricia Espinosa Cantellano
Secrétaire aux Affaires étrangères
Avenida Juarez 20, Piso 22
Centra Historico, CP 06010
Distrito Federal, Mexico

Excellence,

J'ai l'honneur de confirmer l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis d'Amérique, du Canada et des États-Unis du Mexique, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honor to propose that this letter and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, and my letter to Minister Bernier and its Annex and his letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honor to propose that the Parties shall notify each other of the completion of their respective legal procedure required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last such notification.

Sincerely,

Susan C. Schwab

cc: Her Excellency Patricia Espinosa Cantellano

Enclosure

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et son annexe et votre lettre de confirmation en réponse et son annexe, ma lettre au ministre Bernier et son annexe et sa lettre de confirmation en réponse et son annexe ainsi que la lettre que vous avez envoyée au ministre Bernier et son annexe et la lettre de confirmation en réponse de celui-ci et son annexe constituent un accord entre nos trois gouvernements. En outre, j'ai l'honneur de proposer que chaque partie avisera les autres de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entrera en application le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Susan C. Schwab

cc : L'honorable Maxime Bernier

Pièce jointe

II

*The Secretary of Foreign Affairs of the United Mexican States
to the United States Trade Representative*

(Translation)

Mexico City, April 11, 2008

Excellency
Susan C. Schwab
United States Trade Representative

Thank you for your letter dated April 11, 2008, in which you confirm the agreement reached by the delegations of the United Mexican States, the United States of America, and Canada, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rules for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

II

*La Secrétaire aux Affaires étrangères des États-Unis du Mexique à la
Représentante au Commerce des États-Unis*

(Traduction)

Mexico, D.F., le 11 avril 2008

Son Excellence
Susan C. Schwab
Représentante au Commerce des États-Unis d'Amérique

Je vous remercie de votre lettre du 11 avril 2008 dans laquelle vous confirmez l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis du Mexique, des États-Unis d'Amérique et du Canada, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non-tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honour to inform you that the Government of the United Mexican States accepts your proposal that your letter and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, your letter to Minister Bernier and its Annex and his letter of confirmation in reply and its Annex, together with my letter to Minister Bernier and its Annex and his letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honour to inform you that the Government of the United Mexican States accepts your proposal that each Party shall notify the other Parties of the completion of its respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

In closing I send my best regards.

Sincerely

Patricia Espinosa C.
Secretary

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement des États-Unis du Mexique accepte votre proposition visant à ce que votre lettre et son annexe et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, votre lettre au ministre Bernier et son annexe ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et son annexe, de même que ma lettre au ministre Bernier et son annexe, et sa lettre de confirmation et son annexe, constituent un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement des États-Unis du Mexique accepte votre proposition selon laquelle chaque partie avisera les autres parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Patricia Espinosa C.
Secrétaire

II

*The Secretary of Foreign Affairs of the United Mexican States
to the Minister of Foreign Affairs of Canada*

(Translation)

Mexico City, April 11, 2008

Excellency
Maxime Bernier
Minister of Foreign Affairs of Canada

I have the honour to confirm the agreement reached by the delegations of the United Mexican States, Canada, and the United States of America, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rules for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

II

*La Secrétaire aux Affaires étrangères des États-Unis du Mexique au Ministre
des Affaires étrangères du Canada*

(Traduction)

Mexico, D.F., le 11 avril 2008

Son Excellence
Maxime Bernier
Ministre des Affaires étrangères du Canada

J'ai l'honneur de confirmer l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis du Mexique, du Canada et des États-Unis d'Amérique, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honour to propose that this letter and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, Ambassador Schwab's letter to you and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, together with Ambassador Schwab's letter to me and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honour to propose that the Parties shall notify each other of the completion of their respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the date of the last such notification.

In closing I send my best regards.

Sincerely

Patricia Espinosa C.
Secretary

J'ai l'honneur de proposer que la présente lettre et son annexe, de même que votre lettre de confirmation en réponse et son annexe, la lettre que vous a adressée l'ambassadrice Schwab et son annexe, de même que votre lettre de confirmation en réponse et son annexe, ainsi que la lettre que m'a adressée l'ambassadrice Schwab et son annexe, et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, constituent un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de proposer que les parties s'avisent les unes les autres de l'aboutissement de leurs procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur de cet accord et que celui-ci entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Patricia Espinosa C.
Secrétaire

III

*The Minister of Foreign Affairs of Canada to the United States
Trade Representative*

Apr 11 2008

The Honourable Susan C. Schwab
United States Trade Representative
Executive Office of the President
600 17th Street, N.W.
United States of America
WASHINGTON

Dear Ambassador Schwab:

Thank you for your letter dated April 11, 2008, addressed to my colleague, the Honourable Maxime Bernier, in which you confirm the agreement, as set forth in the Annex to this letter, reached by the delegations of the United States of America, Canada, and the United Mexican States, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rules for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

III

*Le Ministre des Affaires étrangères du Canada à la Représentante
au Commerce des États-Unis*

11 avr 2008

L'honorable Susan C. Schwab
Représentante au Commerce des États-Unis
Cabinet du Président
600 17th Street, N.W.
Etats-Unis d'Amérique
WASHINGTON

Madame l'Ambassadrice,

Je vous remercie de votre lettre du 11 avril 2008, adressée à mon collègue, l'honorable Maxime Bernier, dans laquelle vous confirmez l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis d'Amérique, du Canada, et des États-Unis du Mexique, telle qu'elle apparaît à l'annexe de la présente lettre, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non-tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that your letter and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, which is equally authentic in English and French, and your letter to Secretary Cantellano and its Annex and his letter of confirmation in reply and its Annex, together with Secretary Cantellano's letter to me, and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that the Parties shall notify each other of the completion of their respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

The Honourable David L. Emerson, P.C., M.P.

Enclosure

cc: Her Excellency Patricia Espinosa Cantellano

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition visant à ce que votre lettre et son annexe et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, dont les versions en langues anglaise et française font également foi, et votre lettre au secrétaire Espinosa et son annexe ainsi que sa lettre de confirmation en réponse et son annexe, de même que la lettre que m'a adressée le secrétaire Espinosa et son annexe, et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, constituent un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition selon laquelle, chaque Partie avisera les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques respectives nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Madame l'Ambassadrice, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'honorable David L. Emerson, p.c., député

Pièce jointe

c.c. : Son Excellence Patricia Espinosa Cantellano

III

*The Minister of Foreign Affairs of Canada to the Secretary of Foreign Affairs
of the United Mexican States*

Apr 11 2008

Her Excellency Patricia Espinosa Cantellano
Secretary of Foreign Affairs
Avenida Juarez 20, Piso 22
Centro Historico, CP 06010
United Mexican States
MEXICO CITY

Excellency:

Thank you for your letter dated April 11, 2008, addressed to my colleague, the Honourable Maxime Bernier, in which you confirm the agreement, as set forth in the Annex to this letter, reached by the delegations of the United Mexican States, Canada, and the United States of America, pursuant to Section 7(2) of Annex 300-B of the North American Free Trade Agreement (the "NAFTA") and the Working Group on Rules of Origin, established pursuant to Article 513 of the NAFTA, to make certain adjustments to the rules of origin contained in Annex 401 of the NAFTA. The adjustments would liberalize the rules for the following products: savory, allspice, bay leaves, celery seeds, oils, petroleum products and bitumen, leather, sanitary towels or tampons, nonwoven wipes, woven cotton boxer shorts, aluminium, ballasts for discharge lamps or tubes, primary cells and batteries, electrical apparatus for line telephony and reception apparatus for radio telephony, television cameras, digital cameras and video camera recorders, radar apparatus, televisions, electric sound or visual signalling apparatus, alarms, thermionic, cold cathode or photocathode tubes, electrical machines and apparatus, rail locomotives, truck assemblies, locomotive parts, hydrometers and similar floating instruments, other instruments and apparatus for physical or chemical analysis, automatic regulating or controlling instruments, and time switches with clock or watch movement or with synchronous motor.

III

Le Ministre des Affaires étrangères du Canada à la Secrétaire aux Affaires étrangères des États-Unis du Mexique

11 avr 2008

Son Excellence Patricia Espinosa Cantellano
Secrétaire des Affaires étrangères
Avenida Juarez 20, Piso 22
Centro Historico, CP 06010
Distrito Federal, Mexique

Excellence,

Je vous remercie de votre lettre du 11 avril 2008, adressée à mon collègue, l'honorable Maxime Bernier, dans laquelle vous confirmez l'entente intervenue entre les délégations des États-Unis du Mexique, du Canada, et des États-Unis d'Amérique, telle qu'elle apparaît à l'annexe de la présente lettre, conformément à la section 7(2) de l'Annexe 300-B de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et le Groupe de travail sur les règles d'origine, établi conformément à l'article 513 de l'ALENA, en vue d'apporter certains ajustements aux règles d'origine de l'Annexe 401 de l'ALENA. Ces ajustements visent à libéraliser les règles d'origine des produits suivants : la sarriette, le piment de la Jamaïque, les feuilles de laurier, les graines de céleri, les huiles, les produits pétroliers et le bitume, le cuir, les serviettes ou les tampons hygiéniques, les chiffons non-tissés, les caleçons boxeurs de coton tissé, l'aluminium, les ballasts pour lampes ou tubes à décharge, les piles et les batteries, les appareils électriques pour la téléphonie par fil et les appareils récepteurs pour la radiotéléphonie, les caméras de télévision, les appareils photographiques numériques et les caméscopes, les appareils de radiodétection, les télévisions, les appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle, les avertisseurs, les tubes thermoïoniques, à cathode froide et à photocathode, les machines et les appareils électriques, les locomotives et les locotracteurs, les bogies, les parties de locomotives ou de locotracteurs, les aéromètres et les instruments flottants similaires, les autres instruments et les appareils pour analyses physiques ou chimiques, les instruments pour la régulation ou le contrôle automatique, et les interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone.

I have the honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that your letter and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, which is equally authentic in English and French, Ambassador Schwab's letter to you and its Annex and your letter of confirmation in reply and its Annex, together with Ambassador Schwab's letter to me and its Annex and my letter of confirmation in reply and its Annex, shall constitute an agreement among our three Governments. I have the further honour to inform you that the Government of Canada accepts your proposal that the Parties shall notify each other of the completion of their respective legal procedures required for the entry into force of this Agreement and that the Agreement shall come into force on the first day of the second month following the date of the last notification.

Sincerely,

The Honourable David L. Emerson, P.C., M.P.

Enclosure

cc: The Honourable Susan C. Schwab

J'ai l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition visant à ce que votre lettre et son annexe et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, dont les versions en langues anglaise et française font également foi, la lettre que vous a adressée l'ambassadrice Schwab et son annexe ainsi que votre lettre de confirmation en réponse et son annexe, de même que la lettre que m'a adressée l'ambassadrice Schwab et son annexe et ma lettre de confirmation en réponse et son annexe, constituent un accord entre nos trois gouvernements. J'ai en outre l'honneur de vous informer que le gouvernement du Canada accepte votre proposition selon laquelle chaque Partie avisera les autres Parties de l'aboutissement de ses procédures juridiques nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord et que celui-ci entrera en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date de la dernière notification.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

L'honorable David L. Emerson, p.c., député

Pièce jointe

c.c. : L'honorable Susan C. Schwab

NAFTA RULES OF ORIGIN LIBERALIZATION

Adjustments to Annex 401, Specific Rules of Origin

Herbs and Spices:

Savory

Chapter 7, 0712.90: Delete heading 07.01-07.14 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

07.01 – 07.11	A change to heading 07.01 through 07.11 from any other chapter.
0712.20 – 0712.39	A change to subheading 0712.20 through 0712.39 from any other chapter.
0712.90	A change to savory, crushed or ground, of subheading 0712.90 from savory, neither crushed nor ground, of subheading 0712.90 or any other chapter; or A change to any other good of subheading 0712.90 from any other chapter.
07.13 – 07.14	A change to heading 07.13 through 07.14 from any other chapter.

Allspice

Chapter 9, 0904.20: Delete the rule of origin applicable to subheading 0904.20 and replace with the following:

A change to allspice, crushed or ground, of subheading 0904.20 from allspice, neither crushed nor ground, of subheading 0904.20 or any other chapter; or

A change to any other good of subheading 0904.20 from any other chapter.

LIBÉRALISATION DES RÈGLES D'ORIGINE DE L'ALENA

Ajustements à l'annexe 401 : Règles d'origine spécifiques

Herbes et épices

Sarriette

Chapitre 7, 0712.90 : Les positions 07.01 à 07.14 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

07.01 – 07.11	Un changement aux positions 07.01 à 07.11 de tout autre chapitre.
0712.20 – 0712.39	Un changement aux sous-positions 0712.20 à 0712.39 de tout autre chapitre.
0712.90	Un changement à la sarriette, broyée ou pulvérisée, de la sous-position 0712.90 de la sarriette, non broyée ni pulvérisée, de la sous-position 0712.90 ou de tout autre chapitre; ou Un changement à tout autre produit de la sous-position 0712.90 de tout autre chapitre.
07.13 – 07.14	Un changement aux positions 07.13 à 07.14 de tout autre chapitre.

Piment de la Jamaïque

Chapitre 9, 0904.20 : La règle d'origine qui s'applique à la sous-position 0904.20 est remplacée par ce qui suit :

Un changement au piment de la Jamaïque, broyé ou pulvérisé, de la sous-position 0904.20 du piment de la Jamaïque, non broyé ni pulvérisé, de la sous-position 0904.20 ou de tout autre chapitre; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 0904.20 de tout autre chapitre.

Bay Leaves

Chapter 9, 0910.99: Delete the rules of origin applicable to subheading 0910.99 and replace with the following:

A change to bay leaves, crushed or ground, of subheading 0910.99 from bay leaves, neither crushed nor ground, of subheading 0910.99 or any other chapter;

A change to dill seeds, crushed or ground, of subheading 0910.99 from dill seeds, neither crushed nor ground, of subheading 0910.99 or any other chapter;

A change to curry of subheading 0910.99 from any other good of subheading 0910.99 or any other subheading; or

A change to any other good of subheading 0910.99 from any other chapter.

Celery Seeds

Chapter 12, 1209.91: Delete heading 12.08 – 12.14, the note and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

12.08 A change to heading 12.08 from any other chapter.

1209.10 – 1209.30 *Note: Notwithstanding paragraph 5, Article 405 (De Minimis), paragraph 1 of Article 405 applies to non-originating timothy grass seed when used in the production of mixtures of subheading 1209.29.*

A change to subheading 1209.10 through 1209.30 from any other chapter.

Feuilles de laurier

Chapitre 9, 0910.99 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 0910.99 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux feuilles de laurier, broyées ou pulvérisées, de la sous-position 0910.99 des feuilles de laurier, non broyées ni pulvérisées, de la sous-position 0910.99 ou de tout autre chapitre;

Un changement aux graines d'aneth, broyées ou pulvérisées, de la sous-position 0910.99 des graines d'aneth, non broyées ni pulvérisées, de la sous-position 0910.99 ou de tout autre chapitre;

Un changement au curry de la sous-position 0910.99 de tout autre produit de la sous-position 0910.99 ou de toute autre sous-position; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 0910.99 de tout autre chapitre.

Graines de céleri

Chapitre 12, 1209.91 : Les positions 12.08 à 12.14, la note et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

12.08 Un changement à la position 12.08 de tout autre chapitre.

1209.10 – 1209.30 *Note* : Nonobstant le paragraphe 5 de l'article 405 le paragraphe 1 de l'article 405 (règle de minimis) s'applique aux graines de fléole des prés non originaires utilisées dans la production des mélanges de la sous-position 1209.29.

Un changement aux sous-positions 1209.10 à 1209.30 de tout autre chapitre.

- 1209.91 A change to celery seeds, crushed or ground, of subheading 1209.91 from celery seeds, neither crushed nor ground, of subheading 1209.91 or any other chapter; or
- A change to any other good of subheading 1209.91 from any other chapter.
- 1209.99 A change to subheading 1209.99 from any other chapter.
- 12.10 – 12.14 A change to heading 12.10 through 12.14 from any other chapter.

Oils, Petroleum Products and Bitumen

Chapter 27:

1. Add the following Note:

Note 1: *For purposes of heading 27.07, a “chemical reaction” is a process (including a biochemical process) which results in a molecule with a new structure by breaking intramolecular bonds and by forming new intramolecular bonds, or by altering the spatial arrangement of atoms in a molecule.*

The following are not considered to be chemical reactions for the purposes of this definition:

- (a) *dissolving in water or other solvents;*
- (b) *the elimination of solvents, including solvent water; or*
- (c) *the addition or elimination of water of crystallization.*

1209.91	Un changement aux graines de céleri, broyées ou pulvérisées, de la sous-position 1209.91 des graines de céleri, ni broyées ni pulvérisées, de la sous-position 1209.91 ou de tout autre chapitre; ou
	Un changement à tout autre produit de la sous-position 1209.91 de tout autre chapitre.
1209.99	Un changement à la sous-position 1209.99 de tout autre chapitre.
12.10-12.14	Un changement aux positions 12.10 à 12.14 de tout autre chapitre.

Huiles, produits pétroliers et bitume

Chapitre 27 :

1. Ajout de la note suivante :

Note 1 :

Pour l'application de la position 27.07, par « réaction chimique » on entend tout procédé (y compris les procédés biochimiques) au terme duquel une molécule se voit doter d'une nouvelle structure en raison du bris des liens intramoléculaires et de la formation de nouveaux liens, ou de l'altération de la disposition spatiale des atomes dans la molécule.

Les procédés suivants ne sont pas considérés comme des réactions chimiques aux fins de la présente définition :

- a) *dissolution dans l'eau ou dans d'autres solvants;*
- b) *l'élimination de solvants, y compris l'eau; ou*
- c) *l'addition ou l'élimination de l'eau de cristallisation.*

2. Renumber the existing "Note" to "Note 2".

3. Add the following Note:

Note 3: *For the purposes of heading 27.10, "direct blending" is defined as a refinery process whereby various petroleum streams from processing units and petroleum components from holding/storage tanks combine to create a finished product, with pre-determined parameters, classified under heading 27.10, provided that the non-originating material constitutes no more than 25 percent by volume of the good.*

4. Amend the following rules of origin:

27.05 – 27.09: Delete heading 27.05 – 27.09 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|-------------------|---|
| 27.05 – 27.06 | A change to heading 27.05 through 27.06 from any other heading, including another heading within that group. |
| 2707.10 – 2707.91 | A change to subheading 2707.10 through 2707. 91 from any other heading; or

A change to subheading 2707.10 through 2707. 91 from any other subheading within heading 27.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the good resulting from such change is the product of a chemical reaction. |
| 2707.99 | A change to subheading 2707.99 from any other heading;

A change to phenols of subheading 2707.99 from within that subheading or any other subheading within heading 27.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the good resulting from such change is the product of a chemical reaction; or |

2. Renumerotation de la note existante comme suit : « Note 2 ».

3. Ajout de la note suivante :

Note 3 : *Pour l'application de la position 27.10, par « mélange direct » on entend tout procédé de raffinerie au cours duquel diverses charges pétrolières d'équipement de traitement et divers hydrocarbures de cuves de rétention/de stockage sont combinés pour donner un produit fini, dont les paramètres sont établis à l'avance et qui est classé dans la position 27.10, à la condition que les matières non originaires ne constituent pas plus de 25 p. 100 du volume dudit produit.*

4. Modification des règles d'origine suivantes :

27.05 – 27.09 : Les positions 27.05 à 27.09 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

27.05 – 27.06 Un changement aux positions 27.05 à 27.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

2707.10 – 2707.91 Un changement aux sous-positions 2707.10 à 2707.91 de toute autre position; ou
Un changement aux sous-positions 2707.10 à 2707.91 de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 27.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que le produit découlant d'un tel changement soit le résultat d'une réaction chimique.

2707.99 Un changement à la sous-position 2707.99 de toute autre position;

Un changement aux phénols de la sous-position 2707.99 de cette sous-position ou de toute autre sous-position à l'intérieur de la position 27.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que le produit découlant d'un tel changement soit le résultat d'une réaction chimique; ou

A change to any other good of subheading 2707.99 from phenols of that subheading or any other subheading within heading 27.07, whether or not there is also a change from any other heading, provided that the good resulting from such change is the product of a chemical reaction.

27.08 – 27.09

A change to heading 27.08 through 27.09 from any other heading, including another heading within that group.

27.10: Delete the rules of origin applicable to heading 27.10 and replace with the following:

A change to heading 27.10 from any other heading, except from heading 27.11 through 27.15;

Production of any good of heading 27.10 as the result of atmospheric distillation, vacuum distillation, catalytic hydroprocessing, catalytic reforming, alkylation, catalytic cracking, thermal cracking, coking or isomerization; or

Production of any good of heading 27.10 as the result of direct blending, provided that (1) the non-originating material is classified in Chapter 27, (2) no component of that non-originating material is classified under heading 22.07, and (3) the non-originating material constitutes no more than 25 percent by volume of the good.

27.11 – 27.15: Delete heading 27.11 – 27.15 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

2711.11

A change to a good of subheading 2711.11 from within that subheading or any other subheading, provided that the non-originating feedstock constitutes no more than 49 percent by volume of the good.

Un changement à tout autre produit de la sous-position 2707.99 des phénols de cette sous-position ou de toute autre sous-position de la position 27.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que le produit découlant d'un tel changement soit le résultat d'une réaction chimique.

27.08 – 27.09

Un changement aux positions 27.08 à 27.09 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe.

27.10 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la position 27.10 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement à la position 27.10 de toute autre position, sauf des positions 27.11 à 27.15;

Production de tout produit de la position 27.10 par distillation atmosphérique, distillation sous vide, hydrotraitement catalytique, reformage catalytique, alkylation, craquage catalytique, craquage thermique, cokage ou isomérisation; ou

Production de tout produit de la position 27.10 découlant d'un mélange direct, à la condition que (1) les matières non originaires figurent au chapitre 27, (2) qu'aucune composante des matières non originaires ne soit classée dans la position 22.07 et (3) que les matières non originaires ne constituent pas plus de 25 p. 100 du volume du produit.

27.11 – 27.15 : Les positions 27.11 à 27.15 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

2711.11

Un changement à un produit de la sous-position 2711.11 de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.

- 2711.12 – 2711.14 A change to a good of subheading 2711.12 through 2711.14 from within that subheading or any other subheading, including another subheading within that group, provided that the non-originating feedstock constitutes no more than 49 percent by volume of the good.
- 2711.19 A change to subheading 2711.19 from any other subheading, except from subheading 2711.29.
- 2711.21 A change to subheading 2711.21 from any other subheading, except from subheading 2711.11.
- 2711.29 A change to subheading 2711.29 from any other subheading, except from subheading 2711.12 through 2711.21.
- 27.12 A change to heading 27.12 from any other heading.
- 2713.11 – 2713.12 A change to subheading 2713.11 through 2713.12 from any other heading.
- 2713.20 A change to a good of subheading 2713.20 from within that subheading or any other subheading, provided that the non-originating feedstock constitutes no more than 49 percent by volume of the good.
- 2713.90 A change to subheading 2713.90 from any other heading, except from heading 27.10 through 27.12, subheading 2713.11 through 2713.20 or heading 27.14 through 27.15.
- 27.14 A change to heading 27.14 from any other heading.
- 27.15 A change to heading 27.15 from any other heading, except from subheading 2713.20 or heading 27.14.

- 2711.12 – 2711.14 Un changement à un produit des sous-positions 2711.12 à 2711.14 de cette sous-position ou de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que les charges d'alimentation non originaires ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.
- 2711.19 Un changement à la sous-position 2711.19 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2711.29.
- 2711.21 Un changement à la sous-position 2711.21 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 2711.11.
- 2711.29 Un changement à la sous-position 2711.29 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 2711.12 à 2711.21.
- 27.12 Un changement à la position 27.12 de toute autre position.
- 2713.11 – 2713.12 Un changement aux sous-positions 2713.11 à 2713.12 de toute autre position.
- 2713.20 Un changement à un produit de la sous-position 2713.20 de cette sous-position ou de toute autre sous-position, à la condition que les charges d'alimentation non originaires ne constituent pas plus de 49 p. 100 du volume du produit.
- 2713.90 Un changement à la sous-position 2713.90 de toute autre position, sauf des positions 27.10 à 27.12, des sous-positions 2713.11 à 2713.20 ou des positions 27.14 à 27.15.
- 27.14 Un changement à la position 27.14 de toute autre position.
- 27.15 Un changement à la position 27.15 de toute autre position, sauf de la sous-position 2713.20 ou de la position 27.14.

Leather

Chapter 41, 41.14: Delete the rule of origin applicable to heading 41.14 and replace with the following:

A change to heading 41.14 from heading 41.01 through 41.03, subheading 4105.10, 4106.21, 4106.31 or 4106.91 or any other chapter.

Sanitary Towels or Tampons; Nonwoven Wipes

Chapter 56, 5601.10, 5603.91 – 5603.94: Delete heading 56.01 and 56.02 – 56.05 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|-------------------|--|
| 5601.10 | A change to subheading 5601.10 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, heading 55.01 through 55.03, subheading 5504.90 or heading 55.05 through 55.16. |
| 5601.21 – 5601.30 | A change to subheading 5601.21 through 5601.30 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapter 54 through 55. |
| 56.02 | A change to heading 56.02 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapter 54 through 55. |
| 5603.11 – 5603.14 | A change to subheading 5603.11 through 5603.14 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapter 54 through 55. |

Cuir

Chapitre 41, 41.14 : La règle d'origine qui s'applique à la position 41.14 est remplacée par ce qui suit :

Un changement à la position 41.14 des positions 41.01 à 41.03, des sous-positions 4105.10, 4106.21, 4106.31 ou 4106.91, ou de tout autre chapitre.

Serviettes ou tampons hygiéniques; Chiffons nontissés

Chapitre 56, 5601.10, 5603.91 – 5603.94 : Les positions 56.01 et 56.02 à 56.05 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- | | |
|-------------------|---|
| 5601.10 | Un changement à la sous-position 5601.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, des positions 55.01 à 55.03, de la sous-position 5504.90 ou des positions 5.05 à 55.16. |
| 5601.21 – 5601.30 | Un changement aux sous-positions 5601.21 à 5601.30 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| 56.02 | Un changement à la position 56.02 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |
| 5603.11 – 5603.14 | Un changement aux sous-positions 5603.11 à 5603.14 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55. |

5603.91 – 5603.94

A change to non-woven wipes of subheading 5603.91 through 5603.94 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54, heading 55.01 through 55.03, subheading 5504.90 or heading 55.05 through 55.16; or

A change to any other good of subheading 5603.91 through 5603.94 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapter 54 through 55.

56.04 – 56.05

A change to heading 56.04 through 56.05 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11 or Chapter 54 through 55.

Woven Cotton Boxer Shorts

Chapter 62, 6207.11: Delete heading 62.06-62.10 and the rule of origin applicable thereto and replace with the following:

62.06

A change to heading 62.06 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

6207.11 **Note:**

Men's or boys' boxer shorts of cotton shall be considered to originate if they are both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties and if the plain weave fabric of the outer shell, exclusive of waistbands, is wholly of one or more of the following:

5603.91 – 5603.94 Un changement aux chiffons nontissés des sous-positions 5603.91 à 5603.94 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54, des positions 55.01 à 55.03, de la sous-position 5504.90 ou des positions 5.05 à 55.16; ou

Un changement à toute autre marchandise des sous-positions 5603.91 à 5603.94 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55.

56.04-56.05 Un changement aux positions 56.04 à 56.05 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11 ou des chapitres 54 à 55.

Caleçons boxeurs de coton tissé

Chapitre 62, 6207.11 : Les positions 62.06 à 62.10 et la règle d'origine qui s'y applique sont remplacées par ce qui suit :

62.06 Un changement à la position 62.06 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

6207.11 **Note :** *Les caleçons boxeurs de coton pour hommes et garçonnets seront considérés comme originaires s'ils sont taillés et cousus ou autrement assemblés sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties et si le tissu à armure toile de l'étoffe extérieure, ceinture montée mise à part, est entièrement fabriqué d'au moins un des tissus suivants :*

- (a) *Fabrics of subheading 5208.41, yarn-dyed, with a fiber content of 100 percent cotton, 95 to 100 grams per square meter, of average yarn number¹ 37 to 42 metric;*
- (b) *Fabrics of subheading 5208.42, yarn-dyed, with a fiber content of 100 percent cotton, weighing not more than 105 grams per square meter, of average yarn number 47 to 53 metric;*
- (c) *Fabrics of subheading 5208.51, printed, with a fiber content of 100 percent cotton, 93 to 97 grams per square meter, of average yarn number 38 to 42 metric;*
- (d) *Fabrics of subheading 5208.52, printed, with a fiber content of 100 percent cotton, 112 to 118 grams per square meter, of average yarn number 38 to 42 metric;*
- (e) *Fabrics of subheading 5210.11, greige, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 100 to 112 grams per square meter, of average yarn number 55 to 65 metric;*
- (f) *Fabrics of subheading 5210.41, yarn-dyed, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 77 to 82 grams per square meter, of average yarn number 43 to 48 metric;*

¹ For definition of "average yarn number" see Annex 300-B, Section 10.

- a) *Tissus de la sous-position 5208.41, teints en fils, faits de 100 p. 100 de coton, pesant de 95 à 100 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils¹ varie de 37 à 42;*
- b) *Tissus de la sous-position 5208.42, teints en fils, faits de 100 p. 100 de coton, pesant au plus 105 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 47 à 53;*
- c) *Tissus de la sous-position 5208.51, imprimés, faits de 100 p. 100 de coton, pesant de 93 à 97 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 38 à 42;*
- d) *Tissus de la sous-position 5208.52, imprimés, faits de 100 p. 100 de coton, pesant de 112 à 118 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 38 à 42;*
- e) *Tissus de la sous-position 5210.11, écrus, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 100 à 112 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 55 à 65;*
- f) *Tissus de la sous-position 5210.41, teints en fils, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 77 à 82 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 43 à 48;*

¹ Pour la définition de l'expression « numéro moyen des fils », voir l'annexe 300-B, section 10.

- (g) *Fabrics of subheading 5210.41, yarn-dyed, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 85 to 90 grams per square meter, of average yarn number 69 to 75 metric;*
- (h) *Fabrics of subheading 5210.51, printed, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 107 to 113 grams per square meter, of average yarn number 33 to 37 metric;*
- (i) *Fabrics of subheading 5210.51, printed, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 92 to 98 grams per square meter, of average yarn number 43 to 48 metric; or*
- (j) *Fabrics of subheading 5210.51, printed, with a fiber content of 51 to 60 percent cotton, 49 to 40 percent polyester, 105 to 112 grams per square meter, of average yarn number 50 to 60 metric.*

A change to subheading 6207.11 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

- g) *Tissus de la sous-position 5210.41, teints en fils, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 85 à 90 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 69 à 75;*
- h) *Tissus de la sous-position 5210.51, imprimés, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 107 à 113 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 33 à 37;*
- i) *Tissus de la sous-position 5210.51, imprimés, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 92 à 98 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 43 à 48; ou*
- j) *Tissus de la sous-position 5210.51, imprimés, faits de 51 à 60 p. 100 de coton et de 49 à 40 p. 100 de polyester, pesant de 105 à 112 grammes par mètre carré, et dont le numéro métrique moyen des fils varie de 50 à 60.*

Un changement à la sous-position 6207.11 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

- 6207.19 – 6207.99 A change to subheading 6207.19 through 6207.99 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.
- 62.08 – 62.10 A change to heading 62.08 through 62.10 from any other chapter, except from heading 51.06 through 51.13, 52.04 through 52.12, 53.07 through 53.08 or 53.10 through 53.11, Chapter 54 or heading 55.08 through 55.16, 58.01 through 58.02 or 60.01 through 60.06, provided that the good is both cut and sewn or otherwise assembled in the territory of one or more of the Parties.

Aluminium

Chapter 76, 76.01 – 76.03, 76.04-76.06: Delete headings 76.01 – 76.03 and 76.04 – 76.06 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- 76.01 A change to heading 76.01 from any other chapter.
- 76.02 A change to heading 76.02 from any other heading.
- 76.03 A change to heading 76.03 from any other chapter.
- 76.04 A change to heading 76.04 from any other heading.
- 76.05 A change to heading 76.05 from any other heading, except from heading 76.04 or 76.06.

6207.19 – 6207.99 Un changement aux sous-positions 6207.19 à 6207.99 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

62.08 – 62.10 Un changement aux positions 62.08 à 62.10 de tout autre chapitre, sauf des positions 51.06 à 51.13, 52.04 à 52.12, 53.07 à 53.08 ou 53.10 à 53.11, du chapitre 54 ou des positions 55.08 à 55.16, 58.01 à 58.02 ou 60.01 à 60.06, à la condition que la marchandise soit taillée et cousue ou autrement assemblée sur le territoire de l'une ou plusieurs des Parties.

Aluminium

Chapitre 76, 76.01 – 76.03, 76.04 – 76.06 : Les positions 76.01 à 76.03 et 76.04 à 76.06 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- 76.01 Un changement à la position 76.01 de tout autre chapitre.
- 76.02 Un changement à la position 76.02 de toute autre position.
- 76.03 Un changement à la position 76.03 de tout autre chapitre.
- 76.04 Un changement à la position 76.04 de toute autre position.
- 76.05 Un changement à la position 76.05 de toute autre position, sauf la position 76.04 ou 76.06.
- Un changement à la position 76.05 de la position 76.04, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que, si une barre est utilisée, sa section transversale soit réduite d'au moins 50 p. 100.

76.06 A change to heading 76.06 from any other heading.

Ballasts for Discharge Lamps or Tubes

Chapter 85, 8504.10: Delete subheadings 8504.10 – 8504.34 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8504.10 A change to subheading 8504.10 from any other subheading.

8504.21 – 8504.34 A change to subheading 8504.21 through 8504.34 from any other heading; or

A change to subheading 8504.21 through 8504.34 from subheading 8504.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Primary Cells and Batteries

Chapter 85, 8506.10 – 8506.40, 8506.50 – 8506.80 and 8506.90: Delete subheadings 8506.10 – 8506.80 and 8506.90 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8506.10 – 8506.40 A change to subheading 8506.10 through 8506.40 from any other subheading, including another subheading within that group.

8506.50 – 8506.80 A change to subheading 8506.50 through 8506.80 from any subheading outside that group.

8506.90 A change to a good of subheading 8506.90 from within that subheading or any other subheading.

76.06

Un changement à la position 76.06 de toute autre position.

Ballasts pour Lampes ou Tubes à Décharge

Chapitre 85, 8504.10 : Les sous-positions 8504.10 à 8504.34 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8504.10

Un changement à la sous-position 8504.10 de toute autre sous-position.

8504.21 – 8504.34

Un changement aux sous-positions 8504.21 à 8504.34 de toute autre position; ou

Un changement aux sous-positions 8504.21 à 8504.34 de la sous-position 8504.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Piles et batteries

Chapitre 85, 8506.10 – 8506.40, 8506.50 – 8506.80, 8506.90 : Les sous-positions 8506.10 à 8506.80 et 8506.90 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8506.10 – 8506.40

Un changement aux sous-positions 8506.10 à 8506.40 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

8506.50 – 8506.80

Un changement aux sous-positions 8506.50 à 8506.80 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

8506.90

Un changement à un produit de la sous-position 8506.90 de cette sous-position ou de toute autre sous-position.

Electrical Apparatus for Line Telephony and Reception Apparatus for Radio Telephony

Chapter 85, 8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69, 8517.70:
Delete subheadings 8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69 and 8517.70 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

- | | |
|---------|--|
| 8517.11 | A change to subheading 8517.11 from any other subheading. |
| 8517.12 | A change to subheading 8517.12 from any other subheading, except from subheading 8517.61 through 8517.62. |
| 8517.18 | A change to subheading 8517.18 from any other subheading, except from subheading 8517.69. |
| 8517.61 | A change to subheading 8517.61 from any other subheading, except from subheading 8517.12 or 8517.62. |
| 8517.62 | A change to apparatus for carrier-current line systems or for digital line systems of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from subheading 8517.61;

A change to control or adapter units of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading, except from subheading 8471.49; or

A change to any other good of subheading 8517.62 from any other good of subheading 8517.62 or any other subheading. |
| 8517.69 | A change to subheading 8517.69 from any other subheading, except from subheading 8517.18 or 8517.62. |

Appareils électriques pour la téléphonie par fil et appareils récepteurs pour la radiotéléphonie

Chapitre 85, 8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69, 8517.70 :
 Les sous-positions 8517.11, 8517.12, 8517.18, 8517.61, 8517.62, 8517.69 et 8517.70 et les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- | | |
|---------|---|
| 8517.11 | Un changement à la sous-position 8517.11 de toute autre sous-position. |
| 8517.12 | Un changement à la sous-position 8517.12 de toute autre sous-position, sauf des sous-positions 8517.61 à 8517.62. |
| 8517.18 | Un changement à la sous-position 8517.18 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8517.69. |
| 8517.61 | Un changement à la sous-position 8517.61 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8517.12 ou 8517.62. |
| 8517.62 | Un changement aux appareils pour la télécommunication par courant porteur ou pour la télécommunication numérique de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8517.61; |
| | Un changement aux unités de contrôle ou d'adaptation de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8471.49; ou |
| | Un changement à tout autre produit de la sous-position 8517.62 de tout autre produit de la sous-position 8517.62 ou de toute autre sous-position. |
| 8517.69 | Un changement à la sous-position 8517.69 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8517.18 ou 8517.62. |

8517.70

A change to subheading 8517.70 from any other subheading; or

No required change in tariff classification to subheading 8517.70, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Television Cameras, Digital Cameras and Video Camera Recorders

Chapter 85, 8525.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 8525.80 and replace with the following:

A change to gyrostabilized television cameras of subheading 8525.80 from any other good of subheading 8525.80 or any other subheading, except from studio television cameras, other than shoulder-carried cameras and other portable cameras, of subheading 8525.80;

A change to other television cameras of subheading 8525.80 from any other good of subheading 8525.80 or any other subheading, except from gyrostabilized television cameras of subheading 8525.80; or

A change to any other good of subheading 8525.80 from television cameras of subheading 8525.80 or any other subheading.

8517.70

Un changement à la sous-position 8517.70 de toute autre sous-position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à la sous-position 8517.70, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Caméras de télévision, appareils photographiques numériques et caméscopes

Chapitre 85, 8525.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8525.80 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 8525.80 de tout autre produit de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position, sauf des caméras de télévision de studio, autre que les caméras portées sur l'épaule et d'autres caméras portables, de la sous-position 8525.80;

Un changement aux autres caméras de télévision de la sous-position 8525.80 de tout autre produit de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position, sauf des caméras de télévision à stabilisateur gyroscopique de la sous-position 8525.80; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 8525.80 des caméras de télévision de la sous-position 8525.80 ou de toute autre sous-position.

Radar Apparatus

Chapter 85, 8526.10, 8526.91 – 8526.92: Delete subheadings 8526.10, 8526.91 – 8526.92 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8526.10 – 8526.92 A change to subheading 8526.10 through 8526.92 from any other subheading, including another subheading within that group.

Televisions

Chapter 85, 8528.49: Delete the rules of origin applicable to subheading 8528.49 and replace with the following:

A change to non-high definition color monitors, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56cm) of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.aa, 8529.90.cc or 8529.90.dd;

A change to non-high definition color monitors, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56cm) of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd or 8540.11.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

Appareils de radiodétection

Chapitre 85, 8526.10, 8526.91 – 8526.92 : Les sous-positions 8526.10, 8526.91 à 8526.92 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8526.10 – 8526.92	Un changement aux sous-positions 8526.10 à 8526.92 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.
-------------------	--

Télévisions

Chapitre 85, 8528.49 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8528.49 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm) de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.aa, 8529.90.cc ou 8529.90.dd;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm) de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.dd ou 8540.11.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type color monitors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages des moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs sans haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

A change to high definition, non-projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa;

A change to high definition, projection type color monitors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa;

A change to incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd;

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition, pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 de moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs à haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 de moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa;

Un changement aux moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd;

A change to other color monitors of subheading 8528.49 from incomplete or unfinished color monitors (including assemblies for monitors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.49 or any other heading; or

A change to black and white or other monochrome monitors of subheading 8528.49 from any other heading.

Chapter 85, 8528.69: Delete the rules of origin applicable to subheading 8528.69 and replace with the following:

A change to non-high definition projectors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

Un changement aux autres moniteurs couleurs de la sous-position 8528.49 des moniteurs couleurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de moniteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.49 ou de toute autre position; ou

Un changement aux moniteurs noirs et blancs ou aux autres moniteurs monochromes de la sous-position 8528.49 de toute autre position.

Chapitre 85, 8528.69 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8528.69 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux projecteurs sans haute définition, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projectors, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

A change to high definition projectors, with cathode-ray tube, of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.69 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa;

A change to incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display, of subheading 8528.69 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd; or

Un changement aux projecteurs sans haute définition, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

Un changement aux projecteurs à haute définition, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa;

Un changement aux projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages de projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, un écran plat ou écran similaire, de la sous-position 8528.69 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd; ou

A change to other projectors of subheading 8528.69 from incomplete or unfinished projectors (including assemblies for projectors consisting of the parts specified in subparagraphs (a), (b), (c), and (e) in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a flat panel screen or similar display, of subheading 8528.69 or any other heading.

Chapter 85, 8528.72: Delete the rules of origin applicable to subheading 8528.72 and replace with the following:

A change to non-high definition reception apparatus for television, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal not exceeding 14 inches (35.56cm), of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.aa, 8529.90.cc or 8529.90.dd;

A change to non-high definition reception apparatus for television, having a single picture tube intended for direct viewing (non-projection type), with a video display diagonal exceeding 14 inches (35.56cm), of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd or 8540.11.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

Un changement aux autres projecteurs de la sous-position 8528.69 des projecteurs incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour des projecteurs composés des parties visées par les alinéas a), b), c), et e) de la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un écran plat ou un écran similaire, de la sous-position 8528.69 ou de toute autre position.

Chapitre 85, 8528.72 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8528.72 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran n'excède pas 14 pouces (35,56 cm) de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.aa, 8529.90.cc ou 8529.90.dd;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, dont l'écran sert au visionnement direct (pas de type projecteur) et dont la diagonale de l'écran excède 14 pouces (35,56 cm) de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8529.90.dd ou 8540.11.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass panel referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85 and a glass cone provided for in tariff item 7011.20.aa, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or more than one of the following:

- tariff item 7011.20.aa,
- tariff item 8540.91.aa;

A change to non-high definition projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube of tariff item 8540.12.aa that incorporates a glass envelope referred to in subparagraph (b) of Note 4 of Chapter 85, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.aa or 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa, comprenant un panneau de verre visé à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85 et un cône en verre du numéro tarifaire 7011.20.aa, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages d'appareils récepteurs de télévision composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas de tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8540.12.aa ou de plus d'un des numéros suivants :

- le numéro tarifaire 7011.20.aa,
- le numéro tarifaire 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision sans haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques du numéro tarifaire 8540.12.aa, comprenant une enveloppe de verre visée à l'alinéa b) de la note 4 du chapitre 85, de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages d'appareils récepteurs de télévision comprenant toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.aa ou 8540.91.aa;

A change to high definition, non-projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.11.cc, 8540.11.dd or 8540.91.aa;

A change to high definition, projection type reception apparatus for television, with cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 or any other heading, except from tariff item 8540.12.bb or 8540.91.aa;

A change to incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, of subheading 8528.72 from any other heading, except from tariff item 8529.90.dd; or

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition, pas de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 d'appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages d'appareils récepteurs de télévision comprenant toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.11.cc, 8540.11.dd ou 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision à haute définition, de type projecteur, à tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 d'appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages d'appareils récepteurs de télévision comprenant toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position, sauf des numéros tarifaires 8540.12.bb ou 8540.91.aa;

Un changement aux appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour appareils récepteurs de télévision comprenant toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), mais ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, de la sous-position 8528.72 de toute autre position, sauf du numéro tarifaire 8529.90.dd; ou

A change to other reception apparatus for television of subheading 8528.72 from incomplete or unfinished reception apparatus for television (including assemblies for reception apparatus consisting of all the parts specified in Note 3 to Chapter 85 plus a power supply), not incorporating a cathode-ray tube, flat panel screen or similar display, of subheading 8528.72 or any other heading.

Electric Sound or Visual Signaling Apparatus

Chapter 85, 8531.10, 8531.20: Delete subheadings 8531.10 and 8531.20 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8531.10 – 8531.20	A change to subheading 8531.10 through 8531.20 from any other subheading, including another subheading within that group.
-------------------	---

Alarms

Chapter 85, 8531.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 8531.80 and replace with the following:

A change to subheading 8531.80 from any other subheading.

Thermionic, Cold Cathode or Photocathode Tubes

Chapter 85, 8540.40 – 8540.60, 8540.71 – 8540.79, 8540.81 – 8540.89: Delete subheadings 8540.40 – 8540.60, 8540.71 – 8540.79 and 8540.81 – 8540.89 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8540.40 – 8540.60	A change to subheading 8540.40 through 8540.60 from any subheading outside that group.
8540.71 – 8540.89	A change to subheading 8540.71 through 8540.89 from any other subheading, including another subheading within that group.

Un changement aux autres appareils récepteurs de télévision de la sous-position 8528.72 des appareils récepteurs de télévision incomplets ou non finis (y compris les assemblages pour appareils récepteurs de télévision composés de toutes les parties visées à la note 3 du chapitre 85, plus un bloc d'alimentation), ne comportant pas un tube à rayons cathodiques, un écran plat ou un écran similaire de la sous-position 8528.72 ou de toute autre position.

Appareils électriques de signalisation acoustique ou visuelle

Chapitre 85, 8531.10, 8531.20 : Les sous-positions 8531.10 et 8531.20 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8531.10 – 8531.20 Un changement aux sous-positions 8531.10 à 8531.20 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Avertisseurs

Chapitre 85, 8531.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 8531.80 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement à la sous-position 8531.80 de toute autre sous-position.

Tubes thermioniques, à cathode froide et à photocathode

Chapitre 85, 8540.40-8540.60, 8540.71 – 8540.79, 8540.81 – 8540.89 : Les sous-positions 8540.40 à 8540.60, 8540.71 à 8540.79 et 8540.81 à 8540.89 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

8540.40 – 8540.60 Un changement aux sous-positions 8540.40 à 8540.60 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

8540.71 – 8540.89 Un changement aux sous-positions 8540.71 à 8540.89 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe.

Electrical Machines and Apparatus

Chapter 85, 8543.10 – 8543.30, 8543.70: Delete subheadings 8543.10 – 8543.30 and 8543.70 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

8543.10	A change to subheading 8543.10 from any other subheading, except from subheading 8486.20.
8543.20 – 8543.30	A change to subheading 8543.20 through 8543.30 from any other subheading, including another subheading within that group.
8543.70	A change to subheading 8543.70 from any other subheading, except from “smart” cards, other than those containing a single integrated circuit, of subheading 8523.59.

Rail Locomotives

Chapter 86, 86.01, 86.02: Delete heading 86.01 – 86.06 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

86.01 – 86.02	A change to heading 86.01 through 86.02 from any other heading.
86.03 – 86.06	A change to heading 86.03 through 86.06 from any other heading, including another heading within that group, except from heading 86.07; or A change to heading 86.03 through 86.06 from heading 86.07, whether or not there is also a change from any other heading, including another heading within that group, provided there is a regional value content of not less than: <ul style="list-style-type: none"> (a) 60 percent where the transaction value method is used, or (b) 50 percent where the net cost method is used.

Machines et appareils électriques

Chapitre 85, 8543.10 – 8543.30, 8543.70 : Les sous-positions 8543.10 à 8543.30 et 8543.70 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- | | |
|-------------------|---|
| 8543.10 | Un changement à la sous-position 8543.10 de toute autre sous-position, sauf de la sous-position 8486.20. |
| 8543.20 – 8543.30 | Un changement aux sous-positions 8543.20 à 8543.30 de toute autre sous-position, y compris une autre sous-position à l'intérieur de ce groupe. |
| 8543.70 | Un changement à la sous-position 8543.70 de toute autre sous-position, sauf des « cartes intelligentes », autres que celles comportant un circuit intégré unique de la sous-position 8523.59. |

Locomotives et locotracteurs

Chapitre 86, 86.01, 86.02 : Les positions 86.01 à 86.06 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

- | | |
|---------------|---|
| 86.01 – 86.02 | Un changement aux positions 86.01 à 86.02 de toute autre position. |
| 86.03 – 86.06 | Un changement aux positions 86.03 à 86.06 de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, sauf de la position 86.07; ou

Un changement aux positions 86.03 à 86.06 de la position 86.07, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, y compris une autre position à l'intérieur de ce groupe, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à : <ul style="list-style-type: none"> a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée. |

Truck Assemblies

Chapter 86, 8607.11 – 8607.12: Delete the rule of origin applicable to subheading 8607.11 – 8607.12 and replace with the following:

A change to subheading 8607.11 through 8607.12 from any subheading outside that group.

Locomotive Parts

Chapter 86, 8607.21 – 8607.99: Delete the rule of origin applicable to subheading 8607.21 – 8607.99 and replace with the following:

A change to subheading 8607.21 through 8607.99 from any other heading; or

No required change in tariff classification to any of subheading 8607.21 through 8607.99, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Hydrometers and Similar Floating Instruments

Chapter 90, 9025.11 – 9025.80: Delete the rules of origin applicable to subheading 9025.11 – 9025.80 and replace with the following:

A change to subheading 9025.11 through 9025.80 from any other heading; or

Bogies

Chapitre 86, 8607.11 – 8607.12 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 8607.11 à 8607.12 est remplacée par ce qui suit :

Un changement aux sous-positions 8607.11 à 8607.12 de toute sous-position à l'extérieur de ce groupe.

Parties de locomotives ou de locotracteurs

Chapitre 86, 8607.21 – 8607.99 : La règle d'origine qui s'applique aux sous-positions 8607.21 à 8607.99 est remplacée par ce qui suit :

Un changement aux sous-positions 8607.21 à 8607.99 de toute autre position; ou

Aucun changement nécessaire de la classification tarifaire à l'une ou l'autre des sous-positions 8607.21 à 8607.99, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Aéromètres et instruments flottants similaires

Chapitre 90, 9025.11 – 9025.80 : Les règles d'origine qui s'appliquent aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de toute autre position; ou

A change to subheading 9025.11 through 9025.80 from subheading 9025.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

Other Instruments and Apparatus for Physical or Chemical Analysis

Chapter 90, 9027.80: Delete tariff item 9027.80.aa and subheading 9027.80 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

9027.80

A change to exposure meters of subheading 9027.80 from any other good of subheading 9027.80 or any other heading;

A change to exposure meters of subheading 9027.80 from subheading 9027.90, whether or not there is also a change from any other good of subheading 9027.80 or any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used; or

A change to any other good of subheading 9027.80 from exposure meters of subheading 9027.80 or any other subheading.

Un changement aux sous-positions 9025.11 à 9025.80 de la sous-position 9025.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Autres instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques

Chapitre 90, 9027.80 : Le numéro tarifaire 9027.80.aa et la sous-position 9027.80 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacés par ce qui suit :

9027.80

Un changement aux indicateurs de temps de pose de la sous-position 9027.80 de tout autre produit de la sous-position 9027.80 ou de toute autre position;

Un changement aux indicateurs de temps de pose de la sous-position 9027.80 de la sous-position 9027.90, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre produit de la sous-position 9027.80 ou toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée; ou

Un changement à tout autre produit de la sous-position 9027.80 des indicateurs de temps de pose de la sous-position 9027.80 ou de toute autre sous-position.

Automatic Regulating or Controlling Instruments

Chapter 90, 9032.10: Delete the rules of origin applicable to subheading 9032.10 and replace with the following:

A change to subheading 9032.10 from any other heading; or

A change to a good of subheading 9032.10 from within that subheading or subheading 9032.89 through 9032.90, whether or not there is also a change from any other heading, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

Time Switches with Clock or Watch Movement or with Synchronous Motor

Chapter 91, 91.01 – 91.06, 91.07: Delete heading 91.01 – 91.07 and the rules of origin applicable thereto and replace with the following:

91.01 – 91.06

A change to heading 91.01 through 91.06 from any other chapter; or

A change to heading 91.01 through 91.06 from heading 91.14, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 60 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 50 percent where the net cost method is used.

Instruments pour la régulation ou le contrôle automatique

Chapitre 90, 9032.10 : Les règles d'origine qui s'appliquent à la sous-position 9032.10 sont remplacées par ce qui suit :

Un changement à la sous-position 9032.10 de toute autre position; ou

Un changement à un produit de la sous-position 9032.10 de l'intérieur de cette sous-position ou des sous-positions 9032.89 à 9032.90, qu'il y ait ou non également un changement de toute autre position, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

Interrupteurs horaires et autres appareils permettant de déclencher un mécanisme à temps donné, munis d'un mouvement d'horlogerie ou d'un moteur synchrone

Chapitre 91, 91.01-91.06, 91.07 : Les positions 91.01 à 91.07 ainsi que les règles d'origine qui s'y appliquent sont remplacées par ce qui suit :

91.01 – 91.06

Un changement aux positions 91.01 à 91.06 de tout autre chapitre; ou

Un changement aux positions 91.01 à 91.06 de la position 91.14, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 60 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 50 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

91.07

A change to heading 91.07 from any other chapter; or

A change to heading 91.07 from heading 91.14, whether or not there is also a change from any other chapter, provided there is a regional value content of not less than:

- (a) 45 percent where the transaction value method is used, or
- (b) 35 percent where the net cost method is used.

91.07

Un changement à la position 91.07 de tout autre chapitre; ou

Un changement à la position 91.07 de la position 91.14, qu'il y ait ou non également un changement de tout autre chapitre, à la condition que la teneur en valeur régionale ne soit pas inférieure à :

- a) 45 p. 100 lorsque la méthode de la valeur transactionnelle est utilisée, ou
- b) 35 p. 100 lorsque la méthode du coût net est utilisée.

© Her Majesty the Queen in Right of Canada, 2011

Available in Canada through your local bookseller
or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Telephone : (613) 941-5995
Fax : (613) 954-5779
Orders only: 1-800-635-7943
Catalogue No: FR4-2009/20
978-0-660-66867-3

© Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, 2011

En Vente au Canada chez votre libraire local
ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux
Canada

Ottawa, Canada K1A 0S5

Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779
Commandes seulement : 1-800-635-7943
Numéro de catalogue : FR4-2009/20
978-0-660-66867-3

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01025722 1

DOCS

CA1 EA10 2009T20 EXF

Canada

Trade : Exchange of letters
constituting an Agreement between
the Government of Canada, the
Government of the United Mexican
B428222x(E) B4282231(F)

19-406-388 (E)

19-406-390 (F)

